Ն.՝ 9034 — 24 ԱՊՐԻԼ, Ուրբ. 7 ՄԱՅԻՍ 1915 — ՀՈՒՄԱՆ — 24 ՆԻՍԱՆ 1331 — 31ԻՆՃԻ ՏԱՐԵ

ՊԱՀԻՊՈՐ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐԻՐԻՒ
ՅԱՀՈՐ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսսիսք
ՏԻԳՈՒԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿՅԱՆ
Թարիխի թէսսիսի 1877

Պ ՈՐ ՆԻՒ ԴԱՒԹՇԷՋԸ
Ն. 49

Հագէքայա այիս մկվաss հագգընտա տաճիպի իմթիյազա միւտանաաբ օլընը։ Մագալզալար սահճիպի իմթիյազը իմ-տասրնը վէ իսարէխսանճինճ մէսճուր մախ-ուսրնը տամիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընճ-յանճ եվրագ իասէ օլընմազ։ Իլանաբ հրայիրի միւրճէսիլ իլէ ճեր օլուճուր։

# ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مرسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐ

ԱԳՈՆԷ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (Մէջ. 20)

| | | |
|---|---|---|
| Սրանպոլ վէ Թաւրա | ամեկեալի | 130 գրշ. |
| » » » | 6 այլեզու | 70 » |
| » » » | 3 այլեզու | 40 » |
| Մէմալիքի էճնեպիյի | ամեկեալի | 32 ֆր. |
| » » » | 6 այլեզու | 17 » |
| » » » | 3 այլեզու | 10 » |


## ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԻԼԱՖԸ ՄԻՒՍԷԼԷՍ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

### ԹԷՊԼԻԴԸ ՐԷՍՄԻ

Ապրիլ 23 թարիխիլէ գարարկեամը ամանմիսճն թէպլիդ օլընմրս տր.

1.— Զանգզալէ էճպէհէնճէ տիւն Նը Գրանընճաքի տիւմանը սոլ ճէ-հանքնա իրբա իսիլէն Թէսբանլաա տիւ-մէնի պիր Թաղուրը մահվ իսիլմէյ վէ ինք մէճքեմ ավէք մէԹերիսէրինէն պիր զամբ գապի իսիլերէք էքի երգ-ման ֆալու Թիւֆէնք իւէ պիր մաքի-նաը Թիւֆէնք (մէԹրայէօզ) իզԹիճամ ալմէյ տր։

Ինձա տիւն ազամ Սէռսիւլպահրա գորը եռբլան հարաքեռԹաա Ինկի-լիսէ բէնք պէօիւք ԹէլեֆոԹ վէրսի-լիմէյ տր. քէսսիսէԹիւ ճէպհանէսիլէ դերատէ 3 մաքնէալը Թիւֆէնք (մէԹ-ռայէօզ) սահա իզԹիճամ իսիլսա. պաս ալինէ դառար իզԹիճամ օլընան մաքի-նաը Թիւֆէնքլէրէն (մէԹրայէօզ) առե-պի սնա պահզ օլմէյ տր։

2.— Տիկեր ճէպհէլերաա մահիմ պիր վարա օլմամէյ տր։ (Մ)

Գալիի Սուլթանիլ, 23.— Աբբ Գանընաա տիւմէնի զբռաՀԹ գալի-Թէ քէսսիսէյէ օգրառրմէյ վէ պիր Թա-ղաբը քառմիլէն մահվ իսիլսկի կէպ պիր չօգ մաքնաը Թիւֆէնք իզԹիճամ իսիմէյ տր։ Սէռսիւլպահր պրունճա պղրեպ գամէյ օլան իսրառ զբռաՀԹ սպիր բէք չօգ ԹէլեֆոԹ վէրմէյ։ զբ-ԹաՀԹամէյ պիր չօգ ճէպհանճ իւէ մա-գինաը Թիւֆէնք ռե պառրառա զապի էզԹիճամ էԹաք։ տիւմէն զբռիւլը-յրնճան բիռաէսէնի հրմայէ իշէն Թէ-լրրրպա էԹմէք իսԹեկնէրը տաբի հէր իշն պՈԹրիսէյէրէմմէզ Թառրաքճնան ալի վէ Թառա իսիլմէյ տր։ (Մ)

.՝. Ինկիլիզկէր ատալարը պիրեր պի-էր պլյորկար.— «Թանին» Ինկիլիզե-նին էկսկիլէզ ատալարը ռա իշզալ իԹ-օգբերինի հոզզզ տեյոր քի. «Գոշճա սասա հաբբզլարը կէպ, Ինկիլիզեր գա ատանճն սա եվվէլ Թէլեկրաֆխա-նէսինի վազը եէս ԹԹմէյեր վէ ատնրա ալարա ազբեր չզարբզպ ումարը հիւ-լիմէի տ ե եալերինէ ալմբզար տր։ Դիտիլի ատատրնճն սա Ինկիլիզերճէ իշ-ալիսէ ատ պի գեբզելճէպի Աբբառա-ան գիտիբիլիյար։ «Թանին»՝ Ինկ.ալերին Ռանանճն ելնճեաքի ատալարը պերբբ պա-էր ալմալարը տբՀ ԹԹիալա մագաբանէ գլնանանը Թէհաբ իշէն օլաուղնը վէ գանկբէն օլաուզրնաան ատալարտա պաս-լալզ խասԹալզղեն գուհարբնաան գօր-գաալաբզղնը սա իլավե իսիյար։

*** «Ֆր. Բրնէ»յէ Աֆրնատան եռ-զբյարար.— Աբնատա միւԹԹիֆիզլե-բին սան գաավէԹլերի օլարագ Զանագ-գալեռե չզարմագ Թեչեպպիւնաէ պաս-լանանաբզլարը գաավէԹին մագսէտի Թէե-մին իսէմբլեէկի վէ բէք գաավէԹլի օլան Օամ. օրառաբնընն տիւմանը ֆլնա հալաէ սբզբլաբրանաղը պեյան իսիլ-մեքաէ տբ։ ԻնկիլԹերրա գրալը Զա-նագզալէ հարաքեռԹնաան ատալը ժէն. Համիլքն իւէ Ամբրալ Բաւպէթի Թեկ-կրաֆլա Քեպրեք Է.Լէմի (?)։ (Թ.Է.)

### ԳԱՖԳԱՍԻԱՅԱ ՏՕՂՐՈՒ

Էրզրումաան ապրիլ 7 Թ-րիէիլէ «Իդամամ եռզելյոր». «Թամ ալբը այ-տբը գանկար ասնաուրան Գոֆգաս հաւ-ատաբնընն գարտրբնա, պաղալարբնա վէ ինռաֆուզնա եսէն չբմալ բիւգեռբընա տրԹզ վէռա Թամյորզ։ Զէմրմ՝ ենր ենր եէչիւկբէր, վէ չէչեգերէ ասնանմզ, ռէմ՝ պաղարԹբզ, կիւնեղ խագիւերե զբռ վէ հալաԹ սէրբիյոր. տրԹզ ատ-քեր չառբրտրառ... ազամ օլայոր. Թալիմաէ վէ վազիֆէ եանատնա օ-ատզնա Թերեմիշ վէ եռբբմբզ էֆրա-տբմզ Թիւֆէնքլերինէ վէ քէնարլերինէ լաղամ կէլեն ԹեհարէԹ վէրԹբզաէն ասնբա պիր ատաբ իշէն մէօռա ալան էյլենճելերինէ ռեվամ էտիյորար. Թիւրք, Արապ, Քիւրտ, Լազ, Չէրքէզ պիւրԹեն պանտբբ քէնարլերինէ մահատա օյուն վէ Թիւրքիւլերինէ եալնիյորար. Իշէ չու էյլենԹբլի իսԹիրահաԹքն Քամ ճաշ-կեն զէմանընաա իսի քի, «Ալլահ էջ-պեր» ռեռատը էշիսէլսի, հեր զալզ Թամ պու բուհանի սեռալը սինլերքեն պիր Թաղուրատն պիր չավուշ՝ պեօլիկի զօ-մանատնընա. «էքենճիմ Մեվլուա ան-գալը պու ատգահ չէհիր օլմաշ» ռեյու-պիր խասկե կէԹիրտ. պու խասկեր հե-ման պիԹիրեն Թաղուր եՀբբատընա պիր ատնիկ զարքնաա եռալբաա, չէնքի Մեվլուատ Քանամյան, ռեվմկեն եազ իսի։ Մեվլուա իլանը ռէՀերպերտե Մրեռթեկէրա հուսուսա Թաղուրընա կեմմէյ վէ սիւյմանը սեքիլանէ, պե-պամխանէ վէ ուհագ Թեկեք Թաղ-ուշլարընը Քիւֆենկէսլե Թարա իԹմէյ վէ մահարեպտե պիԹիրեն մլուսաեմե-լերե իշԹիրաք իսերեք արալանլար կէպ սիւյմեկե չարբբզմէյ վէ պեռբի 200-ան զիյատ Մսագաքը հարպ խարիճնե ՊԹ-մէյ իսի։ գօճա ինպազը Ալթուն Գու-լագաա Բաւպէրքն գարբբզնա մանա-կաբլա գալեւեր կէպ տրԹմէյմէյ վէ 8 կէսն 8 կէճ տալրա տալրա տրԹեպէ-էր իշնեռ, պարուք տիւմանլարը տրասրնա հարպ ԹԹմէյ վէ պեօլիռ գամանա-ռնընն Թասարբի վեհ է 400-ան զիյա-ռ տիւմենի հաքիմ օլան Քեբեհրքաէն Թարա ԹԹմէյ տր։ Նիհայէթ հարպեն են ռեֆալը պիր զէմանընաա 4 եէրինաեն սիւյմենին ռեֆել գուրբունլարբրլա եռ-բալանբպ պիր քիլոմէԹրօ զառար եէ-բիյերեբ Թաղուրը Թազիպենին եանընա կէմբյ վէ ռնեն յու ռեօղերե սեօլեմբ։ Թիւրք, Արապ, Քիւրտ, Լազ, Չէրքէզ պիւրԹեն գանանար քէնարլերինէ մահատա օյուն վէ Թիւրքիւլերինէ եալնիյորար։ Իշէ չու էյլենԹբլի իսԹիրահաԹքն Քամ ճաշ-կեն զէմանընաա իսի քի, «Ալլահ էջ-պեր» ռեռատը էշիսէլսի, հեր զալզ Թամ պու բուհանի սեռալը սինլերքեն պիր Թաղուրատն պիր չավուշ՝ պեօլիկի զօ-մանատնընա. «էքենճիմ Մեվլուա ան-գալը պու ատգահ չէհիր օլմաշ» ռեյու-պիր խասկե կէԹիրտ. պու խասկեր հե-ման պիԹիրեն Թաղուր եՀբբատընա պիր ատնիկ զարքնաա եռալբաա, չէնքի Մեվլուատ Քանամյան, ռեվմկեն եազ իսի։ Մեվլուա իլանը ռէՀերպերտե Մրեռթեկէրա հուսուսա Թաղուրընա կեմմէյ վէ սիւյմանը սեքիլանէ, պե-պամխանէ վէ ուհագ Թեկեք Թաղ-ուշլարընը Քիւֆենկէսլե Թարա ԹԹմէյ վէ մահարեպտե պիԹիրեն մլուսաեմե-լերե իշԹիրաք իսերեք արալանլար կէպ սիւյմենի

Սանասարեանի նամակը պարտական ենք։ Իրեն ֆառլիրը իմաստուն է։ Թարգմանեն պայմանները։ Ի՞նչ քանի չէր թարգմանեն կէրկ, 1896ին Մակեդոնիա իմաստուն իրարաքաշ իմաց տար։ Ի վերջին տարու Սանասարեանի հարաբերութիւնները հարցը վերնագրեն հարց դարձան։ Թուրք բժշկիչներ իմաստուն տարան։ Սանասարեանի մահուանէ ետքը Սանասարեանի հարցը վերնագրեն հարց դարձ